

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

2 MAI 1956.

PROJET DE LOI

modifiant les lois relatives aux vacances
annuelles des travailleurs, coordonnées le
9 mars 1951.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)

PAR M. BONJEAN.

ESDAMES, MESSIEURS.

L'arrêté royal du 9 mars 1951, portant coordination des lois et arrêtés-lois relatifs aux vacances annuelles des travailleurs salariés, fixe, en son article 4, la durée des vacances à 6 jours pour une prestation de douze mois de travail.

La loi du 27 mai 1952 accorde des vacances supplémentaires d'ancienneté dont la durée est égale à la totalité, aux deux tiers ou au tiers de la durée des vacances ordinaires auxquelles le travailleur a droit, selon que ce travailleur compte respectivement : « Quinze ans d'ancienneté de travail au cours des vingt années précédant l'exercice de vacances; dix ans d'ancienneté de travail au cours des treize années précédant l'expiration de l'exercice des

(1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : MM. Heyman, président; Bertrand, De Paepe, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. De Saeger, Duvivier, Kofferschläger, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Vergels, Verhamme. — Bonjean, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dieudonné, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Hicquet, Major. — D'haeseleer, Van der Schueren.

B. — Membres suppléants : MM. Behogne, Delhache, Eneman, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Demets, M^{me} Lambert, MM. Namèche, Sercu, Toubreau. — De Gent.

Voir :

499 (1955-1956) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 et 3 : Amendements.

(1)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

2 MEI 1956.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten betreffende het
jaarlijks verlof der loonarbeiders, geordend
op 9 maart 1951.

VERSLAG

NAMELIJS DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID
EN DE
SOCIALE VOORZORG (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER BONJEAN.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

In artikel 4 van het koninklijk besluit van 9 maart 1951 tot samenordering van de wetten en besluitwetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders wordt de duur van dit verlof op zes dagen vastgesteld voor twaalf maanden arbeid.

Bij de wet van 27 mei 1952 wordt een aanvullend anciënniteitsverlof toegekend, waarvan de duur gelijk is aan het geheel, aan twee derden of aan één derde van de duur van het gewoon verlof waarop de arbeider recht heeft, naargelang deze arbeider onderscheidenlijk « vijftien jaar arbeidsanciënniteit telt in de periode van twintig jaar voorafgaand aan het verlofdienstjaar; tien jaar arbeidsanciënniteit in de periode van dertien jaar voorafgaand aan het

(1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titularissen : de heren Heyman, voorzitter; Bertrand, De Paepe, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren De Saeger, Duvivier, Kofferschläger, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Vergels, Verhamme. — Bonjean, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dieudonné, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hicquet, Major. — D'haeseleer, Van der Schueren.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Behogne, Delhache, Eneman, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Demets, Mevr. Lambert, de heren Namèche, Sercu, Toubreau. — De Gent.

Zie :

499 (1955-1956) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

vacances; cinq ans d'ancienneté de travail au cours des six années précédant l'expiration de l'exercice des vacances. »

La loi du 11 mars 1954 fixe la durée des vacances supplémentaires d'ancienneté de la façon suivante : « Les travailleurs âgés, à l'expiration de l'exercice des vacances, de 21 à 26 ans, de 27 à 32 ans et de plus de 32 ans, ont droit à des vacances supplémentaires égales respectivement à 1/3, 2/3 ou la totalité de la durée des vacances ordinaires auxquelles ils ont droit en vertu de l'article 4.

Enfin, le projet qui est soumis à vos délibérations prévoit l'attribution de vacances supplémentaires égales à la durée des vacances ordinaires sans conditions d'âge ni d'ancienneté.

L'examen de ce projet, en commission, a commencé par un exposé introductif du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Il a tout d'abord rappelé que la conférence nationale du 13 juillet 1955, avait pour objet de discuter :

- 1°) de la limitation de la durée hebdomadaire du travail (45 heures ou 5 jours);
- 2°) du salaire minimum de 20 frs;
- 3°) des allocations familiales;
- 4°) de l'amélioration du régime des vacances annuelles.

Le régime actuel des vacances est partiellement basé sur l'ancienneté. A la conférence du 13 juillet 1955, on a demandé la généralisation des 12 jours sans tenir compte de l'ancienneté.

Au Conseil National du Travail, la position des travailleurs quant au financement, était différente de celle des employeurs, ainsi qu'il est dit dans l'exposé des motifs du projet.

Le Gouvernement a pris position, en faveur de la thèse des travailleurs. Le projet généralise les 12 jours, sans application des règles de l'âge ou de l'ancienneté.

Le financement en sera assuré par prélèvement sur les réserves jusqu'en 1958 inclus.

Discussion.

Un membre estime urgent d'adopter le projet vu que les vacances approchent.

Il voudrait cependant obtenir quelques renseignements en ce qui concerne le financement : on sera obligé de prélever des sommes sur les réserves, ce qui se justifierait pour les dépenses extraordinaires, mais non pour couvrir d'une façon permanente les déficits. Que se passera-t-il quand les réserves seront épuisées ?

Il demande qu'on indique, dans le rapport, le montant des réserves propres au régime général des vacances et celles des vacances des jeunes travailleurs. Il voudrait que le Ministre déclare que les réserves des jeunes ne seront pas utilisées pour le régime général.

Le Ministre est d'accord pour estimer qu'on ne peut examiner le problème financier à la légère. C'est en tenant compte de ces considérations que le Gouvernement a adopté le système préconisé par les organisations de travailleurs.

Les réserves des jeunes se montent à 470 millions. Il ne peut être question de prélèvements sur les réserves des jeunes travailleurs. Les réserves du régime général s'élèvent à 370 millions et, d'après les estimations de la Caisse Nationale des Vacances, l'extension des congés à douze jours coûtera de 100 à 120 millions de plus par an.

einde van het verlofdienstjaar; vijf jaar arbeidsancienniteit tijdens de periode van zes jaar voorafgaand aan het einde van het verlofdienstjaar. »

In de wet van 11 maart 1954 wordt de duur van het aanvullend ancienniteitsverlof als volgt vastgesteld : « De arbeiders die, op het einde van het verlofdienstjaar, 21 tot 26 jaar, 27 tot 32 jaar en meer dan 32 jaar oud zijn, hebben recht op aanvullend ancienniteitsverlof dat respectievelijk gelijk is aan 1/3, 2/3 of het geheel van het gewoon verlof, waarop zij krachtens artikel 4 recht hebben. »

Ten slotte regelt het ontwerp, dat U ter beraadslaging is voorgelegd, de toekenning van een aanvullend verlof, gelijk aan de duur van het gewone verlof, zonder voorwaarden inzake leeftijd of ancienniteit.

Het onderzoek van dit ontwerp in de commissie werd aangevat met een inleidende uiteenzetting van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Eerst en vooral bracht hij in herinnering dat de nationale conferentie van 13 juli 1955 tot doel had besprekingen te voeren :

- 1°) over de beperking van de wekelijkse arbeidsduur (45 uren of 5 dagen);
- 2°) over het minimumloon van 20 frank;
- 3°) over de kinderbijslag;
- 4°) over de verbetering van de regeling van het jaarlijks verlof.

Het huidige verlofstelsel steunt gedeeltelijk op de ancienniteit. Tijdens de conferentie van 13 juli 1955 werd veralgemening van het verlof van twaalf dagen gevraagd, zonder onderscheid inzake ancienniteit.

In de Nationale Arbeidsraad week het standpunt der arbeiders met betrekking tot de financiering af van dat der werkgevers (cfr. Memorie van Toelichting van het ontwerp).

De Regering heeft aan de thesís van de arbeiders de voorkeur gegeven. In het ontwerp wordt het verlof van twaalf dagen veralgemeend, en worden geen bijzondere regels inzake leeftijd of ancienniteit toegepast.

De financiering geschiedt door heffing op de reserves, tot 1958 inbegrepen.

Bespreking.

Een lid oordeelt dat de aanneming van het ontwerp dringend is, aangezien de verlofperiode nadert.

Hij vraagt nochtans enkele nadere inlichtingen aangaande de financiering : men is verplicht van de reserves bedragen af te nemen, wat zou gewettigd zijn voor buitengewone uitgaven, maar niet om op bestendige wijze tekorten te bestrijden. Wat zal er gebeuren als de reserves zijn opgebruikt ?

Hij wenst dat in het verslag melding zou worden gemaakt van het bedrag der reserves van de algemene verlofregeling, alsmede van die ten bate van het verlof der jonge arbeiders. Hij zou gaarne de Minister horen verklaren dat de reserves voor het verlof der jonge arbeiders niet in de algemene regeling zullen opgenomen worden.

De Minister is accoord om te verklaren dat het financieel probleem niet oppervlakkig mag onderzocht worden. Het is op grond van dergelijke overwegingen dat de Regering zich uitgesproken heeft ten gunste van de door de vakbonden voorgestelde regeling.

De reserves der jonge arbeiders bedragen 470 miljoen. Er kan geen sprake van zijn de reserves der jonge arbeiders aan te tasten. De reserves van de algemene regeling bedragen 370 miljoen en volgens de ramingen van de Nationale Kas voor Jaarlijks Verlof zal de invoering van 12 verlofdagen per jaar, 100 à 120-miljoen meer kosten.

Un membre constate que le Gouvernement a pris position alors que les travailleurs et employeurs n'étaient pas d'accord.

Pourquoi ne pas prendre une attitude semblable en ce qui concerne les allocations familiales ?

C'est le Gouvernement suivant qui aura les difficultés puisqu'il devra trouver le moyen de financer les 12 jours de vacances, après épuisement des réserves.

Le Gouvernement actuel fait ici ce qu'il a reproché à son prédécesseur. Ce reproche n'est d'ailleurs pas fondé, puisque le précédent Gouvernement n'a fait qu'approuver une décision parfaitement régulière de la Caisse Nationale en matière de majoration de l'allocation de la mère au foyer.

Un membre demande si ce n'est pas par prélèvement d'un 1/2 % des congés payés que le Gouvernement précédant avait financé, en 1951, l'attribution d'un treizième mois d'allocations familiales ?

Un autre membre répond par la négative à cette question.

Examen des articles.

A l'article 1^{er} visant à remplacer l'article 6^{ter} des lois coordonnées de 1951 par un autre texte. M. Dedoyard a présenté un amendement tendant à supprimer les mots « par l'arrêté-loi du 14 avril 1945 sur les congés annuels des mineurs du fond et... ».

Cet amendement est justifié par le fait que, depuis des années, les mineurs du fond sont exclus de toutes les améliorations apportées à la législation sur les vacances des salariés.

Les mineurs continueront à bénéficier de 6 jours de congé et de 12 jours complémentaires dépendant de l'assiduité. C'est la seule industrie où cette condition est posée et où il est le plus difficile de la réaliser, vu les conditions pénibles du travail. Il convient de remédier à cette situation : c'est le but de l'amendement.

Le Ministre répond que juridiquement, l'amendement est superflu, les lois coordonnées visant toutes les catégories de travailleurs à l'exception des mineurs, mais que psychologiquement il se justifie.

Il annonce que le gouvernement prépare un régime identique pour les mineurs du fond, qui sera déterminé par arrêté royal basé sur le régime de l'arrêté-loi relatif aux congés des mineurs et qui leur garantira les 12 jours de congés.

Le projet d'arrêté royal sera soumis à la Commission Mixte des mines.

En résumé, il y a accord pour octroyer aux mineurs du fond, un régime identique à celui des autres catégories de travailleurs.

Toutefois, pour éviter une mauvaise interprétation des intentions du Gouvernement, le Ministre promet de déposer un amendement ayant le même but que celui dont question.

Un membre se rallie à l'amendement proposé. Il remercie le Ministre de son intention d'aligner le régime en faveur des ouvriers mineurs sur le système général, mais il demande qui financera le régime particulier aux mineurs ?

Le Ministre répond que le gouvernement considère qu'il est impensable de donner aux mineurs moins d'avantages qu'aux autres.

Il ne peut cependant donner de précisions quant au financement, le problème étant à l'examen.

Een lid stelt vast dat de Regering haar houding heeft bepaald ofschoon de werkgevers en de werknemers het niet eens waren.

Waarom inzake kinderbijslag niet dezelfde houding aannemen ?

De volgende regering zal met de moeilijkheden zitten, vermits ze het middel zal moeten vinden om de 12 verlofdagen te financieren nadat de reserves zijn opgebruikt.

Nu doet de huidige Regering wat ze aan de vorige regering heeft verweten. Dit verwijt is trouwens ongegrond, vermits de voorgaande regering slechts haar goedkeuring heeft gehecht aan de volkomen regelmatige beslissing van de Rijkskas inzake verhoging van de toelage voor de moeder in het gezin.

Een lid vroeg of de vorige regering in 1951 niet door de heffing van een half percent op het betaald verlof de 13^{de} maand kinderbijslag had gefinancierd ?

Een ander lid antwoordde hierop ontkennend.

Bespreking der artikelen.

Op het eerste artikel, dat er toe strekt artikel 6^{ter} der samengeordende wetten van 1951 door een andere tekst te vervangen, werd een amendement voorgesteld door de heer Dedoyard, om de woorden « in de besluitwet van 14 april 1945 betreffende het jaarlijks verlof van de ondergrondse mijnwerkers en... » weg te laten.

Dit amendement is aldus verantwoord, dat de ondergrondse mijnwerkers sinds jaren niet in aanmerking komen voor de verbeteringen die aan de wetgeving op het jaarlijks verlof gebracht werden.

De mijnwerkers zullen verder recht hebben op 6 verlofdagen, en op 12 bijkomende dagen volgens hun stiptheid op het werk. Deze voorwaarde bestaat nog slechts in deze nijverheid, waar ze het moeilijkst te vervullen is wegens de zware arbeidsomstandigheden. Deze toestand moet verholpen worden : dit is wat het amendement op het oog heeft.

De Minister antwoordt dat, juridisch, het amendement van de heer Dedoyard overbodig is aangezien de samengeordende wetten gelden voor alle arbeiders, behalve voor de mijnwerkers, al is het psychologisch te verantwoorden.

Hij kondigt aan dat de Regering een soortgelijke regeling uitwerkt ten gunste van de ondergrondse mijnwerkers, die bij koninklijk besluit zal worden ingevoerd op grond van de regeling van de besluitwet aangaande het verlof der mijnwerkers en die aan de mijnwerkers 12 verlofdagen zal verzekeren.

Het ontwerp van koninklijk besluit zal aan de gemengde Mijncommissie voorgelegd worden.

We zijn het dus wel eens om aan de ondergrondse mijnwerkers dezelfde regeling toe te kennen als aan de andere categorieën van arbeiders.

Om een verkeerde interpretatie van de bedoelingen der Regering te voorkomen, belooft de Minister een amendement in te dienen dat met het hogerbedoelde overeenstemt.

Een lid treedt het amendement van de heer Dedoyard bij. Hij is de Minister dankbaar omdat deze de bedoeling heeft de regeling voor de mijnwerkers aan de algemene regeling aan te passen, maar hij wenst te vernemen wie de bijzondere regeling der mijnwerkers zal financieren.

De Minister antwoordt dat het ondenkbaar zou zijn aan de mijnwerkers minder voordelen toe te kennen dan aan de andere arbeiders.

In verband met de financiering kan hij evenwel geen bijzonderheden verstrekken : de kwestie wordt onderzocht.

L'auteur de l'amendement relatif aux mineurs se rallie à la proposition du Ministre et retirerait éventuellement son amendement après avoir pris connaissance de l'amendement gouvernemental.

Un autre membre estime que le maintien du premier amendement restera justifié, aussi longtemps que l'on ignorera si ce sont les patrons ou le gouvernement qui financent la dépense.

Le Ministre admet qu'on soit prudent et répète qu'on ne peut agir envers les mineurs autrement qu'envers les autres travailleurs. C'est un geste de pure justice. Quant au problème du financement, il reste à résoudre.

Un membre estime qu'on n'a pas à se prononcer sur le problème des vacances des mineurs. Il demande au Ministre s'il maintient sa position à ce point de vue. Il voudrait cependant savoir qui payera et quel sera le montant total de la dépense?

Le Ministre répond que la deuxième semaine va coûter 70 millions. Le supplément à prévoir pour le régime 1955 est de 45 millions, dont 10 millions sont déjà prévus dans le budget de 1956. Il restera à trouver 35 millions.

Le Ministre dépose un amendement tendant à compléter l'article premier. Il est libellé comme suit :

« Le Roi arrêtera les mesures destinées à garantir aux ouvriers mineurs du fond, compte tenu des vacances complémentaires résultant de l'application de l'arrêté-loi du 14 avril 1945, des avantages équivalents à ceux octroyés aux travailleurs en vertu de l'alinéa 1^{er}.

» Il consultera préalablement la Commission Nationale mixte des Mines. »

L'auteur de l'amendement marque son accord sur celui du Gouvernement et retire le sien. Il demande au Ministre de convoquer la Commission Mixte des Mines.

Un membre voudrait qu'on indiquât dans le rapport, la répercussion financière de cet amendement et voudrait que le problème du financement fût résolu avant le vote du Parlement. Il insiste sur la question de savoir qui supportera les charges.

Un membre fait remarquer que le crédit de 10 millions prévu au budget de 1956, dont le Ministre a parlé, n'a pas été prévu pour les congés des mineurs, mais pour combler les déficits. Il croit que la dépense sera supérieure à 70 millions.

Il souhaite qu'il n'y ait plus de conditions d'assiduité pour les congés complémentaires des mineurs.

L'article premier, compte tenu de l'amendement du Ministre, est adopté à l'unanimité.

Les articles 2, 3, 4 et 5 sont adoptés sans modifications.

Un membre fait observer que le projet n'est pas applicable aux jeunes. Auront-ils les mêmes avantages? Il craint que le fonds des jeunes soit en déficit.

Le Ministre répond que pour les jeunes il n'y a rien de changé à ce qui existait précédemment et il donne l'assurance que dans le cadre du projet actuel on ne touchera pas aux sommes réservées aux jeunes.

L'ensemble du projet, tel qu'il est reproduit ci-après, ainsi que ce rapport sont adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

A. BONJEAN.

Le Président,

H. HEYMAN.

De indiciër van het amendement ten gunste van de mijnwerkers is bereid het voorstel van de Minister te aanvaarden, en zijn amendement in te trekken na inzage te hebben genomen van het regeringsamendement.

Een lid betoogt dat zolang men niet weet of de uitgave door de werkgevers of door de regering zal worden gefinancierd, het behoud van het eerste amendement te verantwoorden is.

De Minister kan begrijpen dat men voorzichtig handelt en herhaalt dat de mijnwerkers niet anders dan de andere arbeiders mogen behandeld worden. Dat is slechts billijk. Wat de financiering betreft, die kwestie moet nog worden opgelost.

En lid is van oordeel dat men zich niet moet uitspreken over het probleem van het verlof der mijnwerkers. Hij vraagt of de Minister dienaangaande zijn standpunt handhaaft. Hij wenst nochtans te weten welke het totaal bedrag van de uitgave zijn zal.

De Minister antwoordt dat de tweede week 70 miljoen zal kosten. Het aanvullend bedrag, aan te rekenen op de regling voor 1955, beloopt 45 miljoen, waarvan reeds 10 miljoen zijn uitgetrokken op de begroting voor 1956. Er moeten dus nog 35 miljoen worden gevonden.

De Minister dient een amendement in tot aanvulling van het eerste artikel. Het luidt als volgt :

« Rekening houdend met het bijkomend verlof verleend krachtens de besluitwet van 14 april 1954, bepaalt de Koning de maatregelen om aan de ondergrondse mijnarbeiders gelijke voordelen te verzekeren als deze toegekend aan de arbeiders bij toepassing van lid 1.

Hij wint voorafgaandelijk het advies in van de Nationale Gemengde Mijncommissie. »

De indiciër van het amendement sluit zich aan bij het amendement van de Regering en trekt het zijne in. Hij verzoekt de Minister de Nationale Gemengde Mijncommissie bijeen te roepen.

Een lid vraagt dat in het verslag wordt vermeld welke de financiële terugslag is van dit amendement, en wenst dat het probleem van de financiering wordt opgelost vóór de stemming in het Parlement. Hij vraagt nadrukkelijk wie de lasten zal moeten dragen.

Een lid merkt op dat het krediet van 10 miljoen, dat op de begroting voor 1956 is uitgetrokken en waarvan de Minister gewag heeft gemaakt, niet bestemd is voor het verlof der mijnwerkers, maar om de tekorten te dekken; daarenboven meent hij dat de uitgave meer dan 70 miljoen zal bedragen.

Hij wenst dat, met betrekking tot het aanvullend verlof der mijnwerkers, geen eisen meer worden gesteld inzake stiptheid.

Het eerste artikel, wordt, met inachtneming van het amendement van de Minister, eenparig aangenomen.

De artikelen 2, 3, 4 en 5 worden zonder wijzigingen aangenomen.

Een lid merkt op dat het ontwerp niet van toepassing is op de jonge arbeiders. Zullen zij dezelfde voordelen genieten? Hij vreest dat het fonds der jonge arbeiders een nadelig saldo laat.

De Minister antwoordt dat voor de jongeren de vroeger bestaande toestand niet is gewijzigd, en verzekert dat, in het kader van dit ontwerp, niet zal worden geraakt aan de bedragen die voor de jonge arbeiders bestemd zijn.

Het ontwerp in zijn geheel, zoals het hierna voorkomt, en het verslag worden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

A. BONJEAN.

De Voorzitter,

H. HEYMAN.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

L'article 6^{ter} des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs, coordonnées le 9 mars 1951, modifiées par la loi du 11 mars 1954, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6^{ter}. — Les travailleurs, à l'exception de ceux visés par l'arrêté-loi du 14 avril 1945 sur les congés annuels des mineurs du fond et par l'arrêté du Régent du 11 mai 1946, portant création d'une Caisse particulière de vacances pour l'industrie diamantaire, ont droit à des vacances supplémentaires, à condition d'être âgés de 21 ans à l'expiration de l'exercice de vacances.

» Le Roi arrêtera les mesures destinées à garantir aux ouvriers mineurs du fond, compte tenu des vacances complémentaires résultant de l'application de l'arrêté-loi du 14 avril 1945, des avantages équivalents à ceux octroyés aux travailleurs en vertu de l'alinéa 1^{er}.

» Il consultera préalablement la Commission nationale mixte des mines. »

Art. 2.

L'article 6^{quater} des mêmes lois coordonnées, modifiées par la loi du 11 mars 1954, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6^{quater}. — La durée des vacances supplémentaires, visées à l'article 6^{ter}, est égale à la durée des vacances ordinaires accordées en vertu de l'article 4. »

Art. 3.

Dans l'article 9, alinéa 2, 2^o, c, des mêmes lois coordonnées, modifiées par la loi de 11 mars 1954, les mots : « vacances supplémentaires d'ancienneté » sont remplacés par les mots : « vacances supplémentaires ».

Art. 4.

L'article 15^{bis} des mêmes lois coordonnées, modifiées par la loi du 11 mars 1954, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15^{bis}. — Le pécule afférent aux vacances supplémentaires visées à l'article 6^{ter}, est égal à la moitié du pécule de vacances fixé à l'article 15, alinéa premier, 1^o. »

Art. 5.

La présente loi sort ses effets le 1^{er} janvier 1956.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

Artikel 6^{ter} van de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, geordend 9 maart 1951, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 6^{ter}. — De arbeiders, met uitzondering van deze bedoeld in de besluitwet van 14 april 1945 betreffende het jaarlijks verlof van de ondergrondse mijnwerkers en in het besluit van de Regent van 11 mei 1946 tot oprichting van een particuliere verlofkas voor de diamantnijverheid, hebben recht op aanvullend verlof op voorwaarde dat zij 21 jaar oud zijn op het einde van het verlofdienstjaar.

» Rekening houdend met het bijkomend verlof verleend krachtens de besluitwet van 14 april 1945, bepaalt de Koning de maatregelen om aan de ondergrondse mijnarbeiders gelijke voordelen te verzekeren als deze toegekend aan de arbeiders bij toepassing van lid 1.

» Hij wint voorafgaandelijk het advies in van de Nationale Gemengde Mijncommissie. »

Art. 2.

Artikel 6^{quater} van dezelfde geordende wetten, gewijzigd bij de wet van 11 maart 1954, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 6^{quater}. — De duur van het bij artikel 6^{ter} beoogde aanvullend verlof is gelijk aan de duur van het gewoon verlof toegekend in toepassing van artikel 4. »

Art. 3.

In artikel 9, lid 2, 2^o, c, van dezelfde geordende wetten gewijzigd bij de wet van 11 maart 1954, worden de woorden « aanvullend anciënniteitsverlof » vervangen door de woorden : « aanvullend verlof ».

Art. 4.

Artikel 15^{bis} van dezelfde geordende wetten, gewijzigd bij de wet van 11 maart 1954, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 15^{bis}. — Het verlotgeld betreffende het bij artikel 6^{ter} beoogde aanvullend verlof is gelijk aan de helft van het bij artikel 15, eerste lid, 1^o, bepaalde verlotgeld. »

Art. 5.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1956.